



**Beschluss des
Gemeindeausschusses**

Nr. 309

**Delibera
della Giunta comunale**

Sitzung vom - Seduta del: **09.06.2026**

Uhr - Ore: **14:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustific.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore			
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

O G G E T T O :

Energie - Streitsache
Energydis/Saldurkonsortial GmbH -
Auflösung Vertrag Energydis - Verfahren
Nr. 1609/2022: Anerkennung
außeretatmäßiger Verbindlichkeiten
betreffend den gerichtlichen Vergleich -
Begleichung der Registergebühren

Energia - Lite Energy dis/Saldur consortile arl
- risoluzione del contratto con la Energydis
proc. n. 1609/2022: riconoscimento debiti
fuori bilancio riguardanti la conciliazione
giudiziale - liquidazione dei diritti di registro

Die Saldur Konsortial GmbH mit einer Beteiligung von 70% der Gemeinde Mals und 30% der Eigenverwaltung B.N.R. Matsch führt das Wasserkraftwerk am Saldurbach.

Mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 479 vom 26.10.2021 wurde der Verkauf der vom E-Werk Saldur produzierten elektrischen Energie für den Zeitraum vom 01.01.2022 bis 31.12.2022 an die Gesellschaft Energy.dis GmbH beschlossen.

Angesichts der Turbulenzen am Energiemarkt wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 177 vom 26.04.2022 der Antrag zur vorzeitigen Auflösung des Vertragsverhältnisses mit der Gesellschaft Energy.dis GmbH für den Verkauf der produzierten elektrischen Energie des Wasserkraftwerkes „Saldur GD/8249“ in Matsch mit Wirksamkeit ab dem 01.06.2022 genehmigt.

Mit Gemeindevorstandsbeschluss Nr. 188 vom 29.04.2022 erfolgte die Genehmigung zur vorzeitigen Auflösung des Vertrages im Sinne des Art. 1467 ZGB und Ernennung der Rechtsvertretung.

In der Folge wurde das meritorische Verfahren Nr. 1609/2022 eingeleitet und diesem folgten die im Jahr 2022 abgeschlossenen Dringlichkeitsverfahren ex Art. 700 ZPO Nr. 1609/1/2022 und das Beschwerdeverfahren Nr. 1549/2022.

Die Verfahren endeten mit einem Vergleich. Der gerichtliche Vergleich vom 16.12.2024 betreffend die Schadenersatzzahlung an Energy.Dis GmbH, sowie das Erlöschen des vor dem LG Bozen behängenden Gerichtsverfahrens Nr. 1609/2022, wurde mit Ratsbeschluss Nr. 42 vom 19.12.2024 als außerordentliche Verbindlichkeit anerkannt. In der Folge wurde die Schadenersatzzahlung zzgl. MwSt. geleistet.

Nun wurde mit Datum 27.05.2026 die Zahlungsaufforderung der Agentur der Einnahmen zugestellt (ID E600779374). Mit dieser wird die Zahlung der Registergebühren in Höhe von insgesamt 65.888,75 Euro gefordert (davon 70% zu Lasten der Gemeinde Mals = 46.122,12 Euro). Die Bezahlung ist innerhalb 60 Tagen ab Zustellung durchzuführen.

Die Eigenverwaltung B.N.R. Matsch ist angewiesen ihren Anteil in Höhe von 19.766,63 Euro an die Gemeinde zu überwiesen. Sobald die Zahlung eintrifft, wird der gesamte Betrag termingerecht von der Gemeinde mittels F24 eingezahlt.

Es wird festgestellt, dass es sich hierbei um eine gesetzliche Ausgabe handelt und die Ausgabe Pflicht ist.

Diese Maßnahme muss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden, um den gesetzlichen Zahlungstermin einhalten zu können.

La Saldur Società consortile Srl con una partecipazione del 70% del Comune di Malles Venosta e del 30% dell'Amministrazione S.B.U.C. di Mazia gestisce una centralina idroelettrica sul Rio Saldur.

Con delibera della Giunta comunale n. 479 del 26.10.2021 è stata deliberata la vendita dell'energia elettrica prodotta dall'impianto idroelettrico "Saldur" per il periodo dal 01.01.2022 al 31.12.2022 alla società Energy.dis Srl.

Alla luce delle turbolenze sul mercato energetico con delibera della Giunta comunale n. 177 del 26.04.2022 è stata presa la decisione di porre richiesta di risoluzione del rapporto contrattuale con la società Energy.dis Srl per la vendita dell'energia elettrica prodotta dall'impianto idroelettrico "Saldur GD/8249" a Mazia con decorrenza dal 01.06.2022.

Con la delibera della Giunta comunale n. 188 del 29.04.2022 venne approvata la risoluzione anticipata del contratto ai sensi dell'Art. 1467 CC e la nomina di un rappresentante e difensore.

Successivamente, è stato avviato il procedimento di merito n. 1609/2022, seguito dal procedimento d'urgenza ex art. 700 CPC n. 1609/1/2022 e dal procedimento d'appello n. 1549/2022, che si sono conclusi nel 2022.

I procedimenti si sono conclusi con una conciliazione. Il Consiglio comunale con delibera n. 42 del 19.12.2024 ha preso atto della conciliazione giudiziale del 16.12.2024, avente ad oggetto il pagamento del risarcimento a Energy.Dis srl e l'estinzione del processo pendente avanti il Tribunale di Bolzano sub R.G.n. 1609/2022, riconoscendo come debito fuori bilancio. Successivamente è stato versato il risarcimento danni oltre l'IVA.

In data 27.05.2026 è stata notificata la richiesta di pagamento dell'Agenzia delle Entrate (ID E600779374). Con tale atto si richiede il pagamento delle spese di registro per un importo complessivo di Euro 65.888,75 (di cui il 70% a carico del Comune di Malles Venosta = Euro 46.122,12). Il pagamento deve essere effettuato entro 60 giorni dalla notifica.

L'Amministrazione Separata Beni Usi Civici di Mazia è tenuta a versare al Comune di Malles Venosta la sua quota di Euro 19.766,63. Non appena riceverà il pagamento, il Comune provvederà a versare l'intero importo entro i termini legali tramite F24.

Si consta che si tratta di una spesa prevista dalla legge e che, pertanto, tale spesa è obbligatoria.

Il provvedimento deve essere dichiarato immediatamente eseguibile per poter rispettare il termine di pagamento previsto dalla legge.

Es gelangen folgende Rechtsnormen zur Anwendung:

Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 18 vom 30.05.2018;

L.G. 12.12.2016, Nr. 25 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;

Einheitstext der Staatlichen Gemeindeordnung GVD Nr. 267/2000;

Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.

Der Haushaltsvollzugsplan wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

fachliches Gutachten:

HFf+oYPuu9dY+dbeZwBL/
A7CgNTNoVtu30b9vvDyzRE=

buchhalterisches Gutachten:

OkoUwx5m4mTCrNzNeit4tQD6W/
Vzp6RpTXhdS0nhWnM=

In Anwendung der Gemeindegatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Die für den gerichtlichen Vergleich vom 16.12.2024 betreffend die Schadenersatzzahlung an Energy.Dis GmbH, sowie das Erlöschen des vor dem LG Bozen behängenden Gerichtsverfahrens Nr. 1609/2022 zu Lasten der Gemeinde Mals anfallenden Registergebühren in Höhe von 46.122,12 Euro zur Kenntnis zu nehmen und zu genehmigen.
2. Der Anteil der EBNR Matsch in Ausmaß von 30% in Höhe von insgesamt 19.766,63 Euro

Si applicano le seguenti norme:

Regolamento comunale sulla contabilità, approvato con la delibera cons. n. 18 del 30.05.2018;

L.P. del 12.12.2016, n. 25 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”;

TUOC dei Comuni statali, D.Lgs. n. 267/2000;

Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.

Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:

HFf+oYPuu9dY+dbeZwBL/
A7CgNTNoVtu30b9vvDyzRE=

parere contabile:

OkoUwx5m4mTCrNzNeit4tQD6W/
Vzp6RpTXhdS0nhWnM=

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente

d e l i b e r a :

1. Si prende atto delle spese di registro relativi alla conciliazione giudiziale del 16.12.2024, avente ad oggetto il pagamento del risarcimento a Energy.Dis srl e l'estinzione del processo pendente avanti il Tribunale di Bolzano sub R.G.n.1609/2022. La quota a carico del Comune di Malles Venosta che ammonta a 46.122,12 Euro viene approvata.
2. La quota a carico dell'Amministrazione Separata Beni Usi Civici di Mazia, pari al 30%

wird wie folgt festgestellt:

per un importo complessivo di Euro 19.766,63, viene accertata come segue:

Kap.Kennziffer/cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
90200.01.010200	19.766,63 Euro	2026	2026

3. Der Betrag von insgesamt 65.888,75 Euro (70% Gemeinde und 30% EBNR Matsch) wird in einer einzigen Überweisung liquidiert und im laufenden Haushaltsvoranschlag wie folgt angelastet:

3. L'importo di tot. Euro 65.888,75 (di cui 70 per cento a carico del Comune e 30 per a carico dell'Amministrazione Separata Beni Usi Civici di Mazia viene liquidato in unico versamento, impegnando come segue al bilancio di previsione:

Kap.Kennziffer/cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
17011.03.029900	46.122,12 Euro	2026	2026
99017.02.010200	19.766,63 Euro	2026	2026

4. Der Finanzdienst ist angewiesen, die Liquidierung der geschuldeten Summe innerhalb des gesetzlichen Termins vorzunehmen.

4. Il servizio finanziario è incaricato alla liquidazione delle somme dovute entro il termine legale.

5. Vorliegender Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt, damit die Zahlungen innerhalb der Zahlungsaufforderung der Agentur der Einnahmen angeführten Termins durchgeführt werden können.

5. La presente delibera viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto per poter provvedere alla liquidazione delle somme dovute entro il termine fissato nella richiesta di pagamento dell'Agenzia delle Entrate.

RECHTSMITTELBELEHRUNG

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Bürgermeister – Il Sindaco
Josef Thurner

Die Generalsekretärin – La Segretaria generale
Dr. Monika Platzgummer Spiess

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Gegenständlicher Beschluss wird am **11.06.2026** für
10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio
digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni
consecutivi dal **11.06.2026**.

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)